

**Продукты компании Ex Libris: новые решения  
и новые возможности для современных библиотек**  
**Ex Libris' Products: New Solutions and New Possibilities  
for Present-day Libraries**

**Продукти компанії Ex Libris: нові рішення  
й нові можливості для сучасних бібліотек**

*Ори Айни*  
*Ex Libris Ltd., Иерусалим, Израиль*

*Ori Ainy*  
*Ex Libris Ltd., Jerusalem, Israel*

*Ори Айни*  
*Ex Libris Ltd., Єрусалим, Ізраїль*

С появлением Интернета диапазон материалов, с которыми работают библиотеки, перестал ограничиваться печатными носителями и охватывает теперь и электронные ресурсы, как самой библиотеки, так и удаленные. Для крупнейших библиотек мира компания Ex Libris является международным провайдером программного обеспечения. В их числе Российская государственная библиотека. На рынке автоматизации крупных и многопрофильных библиотек компания занимает прочное положение, предлагая широкий спектр гибких, многоязычных решений на основе принятых стандартов и поддерживающих различные шрифты, удовлетворяющих потребностям как отдельных организаций, так и консорциумов

Сотрудничество Ex Libris с одной из международных компаний, а также с компанией ProSoft-M в качестве регионального партнера, обеспечивает успешную адаптацию глобальной технологии в конкретных условиях и к требованиям языка и культуры, что открывает сегодня для библиотек региона новые возможности.

Since the inception of the Internet, the range of materials handled by libraries has proliferated beyond print media to include electronic resources accessed locally or remotely.

Ex Libris is a global provider of software solutions to the world's leading libraries, including the Russian State Library. Ex Libris has a strong market position in the automation of large and complex libraries offering a wide portfolio of flexible, standards-based multilingual, multiscript solutions serving single institutions and consortia.

The combination of an international company and ProSoft-M Co. as a local partner ensures the successful localization and adaptation of worldwide technology to the local environment, language, and culture and will open new possibilities for present-day libraries in the region.

З появою Інтернету діапазон матеріалів, з якими працюють бібліотеки, перестав обмежуватись друкованими носіями, він охоплює тепер і електронні ресурси, як самої бібліотеки, так і віддалені. Для найбільших бібліотек світу компанія Ex Libris є міжнародним провайдером програмного забезпечення. В їх числі Російська державна бібліотека. На ринку автоматизації великих і багатопрофільних бібліотек компанія займає міцну позицію, пропонуючи широкий спектр гнучких, багатомовних рішень на основі прийнятих стандартів і таких, що підтримують різні шрифти, задовольняють потреби як окремих організацій, так і консорціумів.

Співробітництво Ex Libris з однією з міжнародних компаній, а також з компанією ProSoft-M в якості регіонального партнера, забезпечує успішну адаптацію глобальної технології в конкретних умовах і до вимог мови та культури, що відкриває сьогодні для бібліотек регіону нові можливості.

Over the past decade, academic and research libraries have become increasingly sophisticated and complex requiring specialist software to manage their functionality and to meet these new demands. Since the inception of the Internet, the range of materials handled by libraries has proliferated beyond print media to include electronic resources which users may access either locally or remotely.

Ex Libris is a global provider of software solutions to the world's leading libraries, including four of the world's five largest. Ex Libris has a particularly strong market position in the automation of large and complex academic and national libraries and exposure to the corporate library sector of research depend-

ent companies. The content of these libraries includes books, periodicals, digital journal collections and other digital content.

Ex Libris has the largest global presence among library automation vendors. Through its subsidiaries and offices in the US, UK, Germany, France, China, Korea, Australia and Israel and distributors in 16 additional countries, Ex Libris serves 61 of the top 100 world universities<sup>1</sup>.

Ex Libris distributors are based in Italy, Spain, Portugal, Norway, Denmark, Poland, the Czech Republic, Hungary, Russia, Turkey, Mexico, Colombia, Brazil Chile Japan and Taiwan, . Last year, Ex Libris signed a distribution agreement with ProSoft-M Co. to cover sales, implementation, and support of Ex Libris products in Russia. The combination of an international company and an experienced local partner ensures the successful localization and adaptation of worldwide technology to the local environment, language, and culture.

Ex Libris has a large, well established and diverse installed base of 1,650 customers in 63 countries, including The British Library, Harvard University, MIT, King's College London, the National Library of China, the European Central Bank, Volkswagen, and the Russian State Library.

Founded in Moscow in 1862, the Russian State Library is the largest library in Europe and the second largest in the world. RSL acquires and stores national and foreign publications in 249 languages and holds over 42 million items. As multilingual and multiscript support were key requirements, ALEPH 500 was chosen to be their integrated library system.

Other key customers in the region include: the Armenian National Library, Lesya Ukrainka Central Library in Kiev, Kiev Polytechnic Institute, and Kiev Mohyla Academy.

In addition to multilingual and multiscript capabilities (e.g. Cyrillic, Chinese, Japanese, Arabic alphabets etc.) Ex Libris products feature technological advantages which enable them to serve different entities within one academic or corporate organisation. Remarkable flexibility allows the system to be tailored to any library environment and policy.

Ex Libris products are based on recognised IT standards and are designed to comply with a large number of library industry-specific standards such as : MARC 21, MAB, Z39.50, Dublin Core, SIP2, NCIP, TCP/IP, XML, HTML, EDIFACT for EDI, EANCOM, ISO ILL, OpenURL, OAI-PMH. Supporting these standards facilitates integration with a client's existing enterprise software, including other library information systems, and ensures a future-proof investment. Ex Libris personnel, active in the development of new industry standards, serve as members of international bodies and committees such as the National Information Standards Organization (NISO) in the US, the British Standards Institute (BSI), the ILL Protocol Implementers Group (IPIG), and the Z39.50 Implementers Group.

Our established development partnerships with leading international academic institutions has helped us in tailoring new products to the specific and complex requirements of the marketplace:

- ALEPH 500: the Hebrew University, Israel
- SFX link server and OpenURL standard: University of Ghent, Belgium
- MetaLib: Cooperative Library Network Berlin-Brandenburg (KOBV)
- DigiTool: University of Maryland, USA, and Curtin University of Technology, Australia
- Verde: Harvard University Library and MIT Libraries

Partnerships ensure development of customer-focused solutions that meet real market needs

Ex Libris offers a wide portfolio of proven flexible, standards-based multilingual, multiscript solutions that interoperate with third-party products and serve single institutions and consortia of all types and sizes. ProSoft as a local partner – together all these will open new possibilities for present-day libraries to cope with the new challenges.

ALEPH 500, a fully integrated library system, is a market leader in library automation. This complete state-of-the-art solution, based on industry standards, reflects the Ex Libris philosophy of flexibility and ease of use. ALEPH 500 includes components for cataloging, acquisitions and serials, circulation, web-based public access, interlibrary loan, and digital asset management, along with statistics and reporting tools.

SFX, the award-winning, context-sensitive link server provides powerful linking services to electronic resources in the scholarly information environment

---

<sup>1</sup> From the Times Higher Education Supplement World University Rankings 2005

The MetaLib library portal enables users to access their institution's electronic collections, and facilitates the management of hybrid resources such as library catalogs, databases and subject gateways

DigiTool, for digital asset and institutional repository management, provides tools for creating, archiving, indexing, searching, and displaying digital collections

The Verde electronic resource management (ERM) system assists libraries and information centers in managing electronic resources.